



Bruksanvisning för brandvarnare

Bruksanvisning for brannvarsler

Instrukcja obsługi czujnika dymu

Operating Instructions for Smoke Detector

442055



**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Distributör/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30,
1473 LØRENSKOG

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på
www.jula.com

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na
www.jula.com

For latest version of operating instructions, see
www.jula.com

SVENSKA	5
TEKNISKA DATA	5
BESKRIVNING	5
Mått	5
HANDHAVANDE	7
Isättning av batteri.....	9
Test/uppkoppling/borttagning	9
Test	9
Inställning/uppkoppling	10
Uppkopplad	10
Borttagning.....	10
Installation (se bilder).....	10
UNDERHÅLL	10
FELSÖKNING.....	11
NORSK	12
TEKNISKE DATA	12
BESKRIVELSE	12
Mål	12
BRUK.....	14
Sette inn batteri.....	16
Test/oppkobling/fjerning.....	16
Test	16
Innstilling/oppkobling.....	17
Oppkoblet.....	17
Fjerning	17
Montering (se bilder).....	17
VEDLIKEHOLD	17
FEILSØKING	18
POLSKI	19
DANE TECHNICZNE	19
OPIS	19
Wymiary	19
OBSŁUGA	21
Wkładanie baterii	23
Test/podłączenie/usuwanie	23
Test	23
Ustawiania/podłączanie	24
Podłączenie	24
Usuwanie	24
Instalacja (zobacz zdjęcia).....	24
KONSERWACJA	24
WYKRYWANIE USTEREK.....	25
ENGLISH	26
TECHNICAL DATA.....	26
DESCRIPTION	26
Dimensions	26
USE	28
Inserting the batteries	30
Testing/connecting/removing.....	30
Testing	30
Setting/connecting	31
Connected.....	31
Removing.....	31
Installation (see diagrams).....	31

MAINTENANCE 31
TROUBLESHOOTING 32



**EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar
Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta



**Smoke Alarm / Brandvarnare
Brannvarsler / Czujnik dymu**

Wireless Dual pack

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

442055

Conforms to the following directives, regulations and standards / Överensstämmer med följande direktiv,
förordningar och standarder:
Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder / Są zgodne z następującymi dyrektywami,
regulacja i normami:

**Construction Products Regulation 305/2011
EN 14604:2005/AC:2008**

**Radio Equipment Directive 2014/53/EU
EN 300 220-2 V3.2.1, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-3 V2.1.1**

**RoHS Directive 2011/65/EU and (EU) 2015/863
EN 50581:2012**

This product was CE marked in year -13

Skara 2020-11-18

CHRISTIAN BLANK
BUSINESS AREA MANAGER

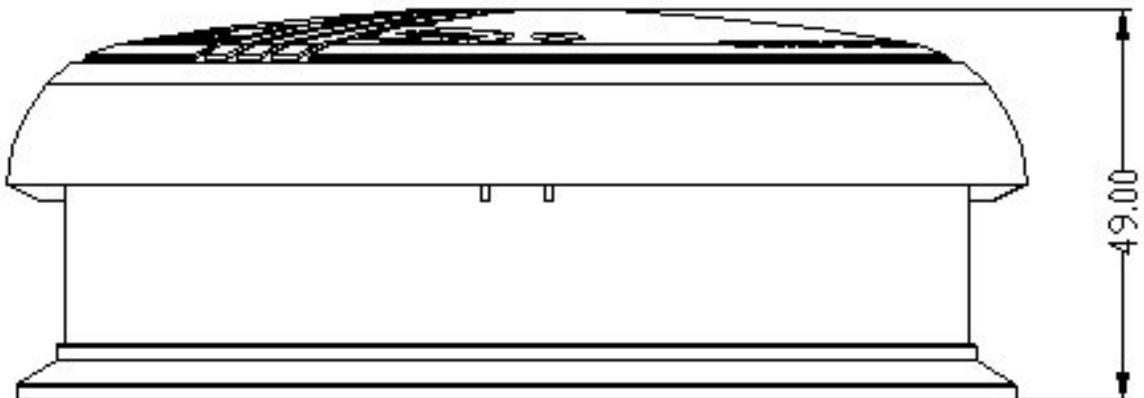
TEKNISKA DATA

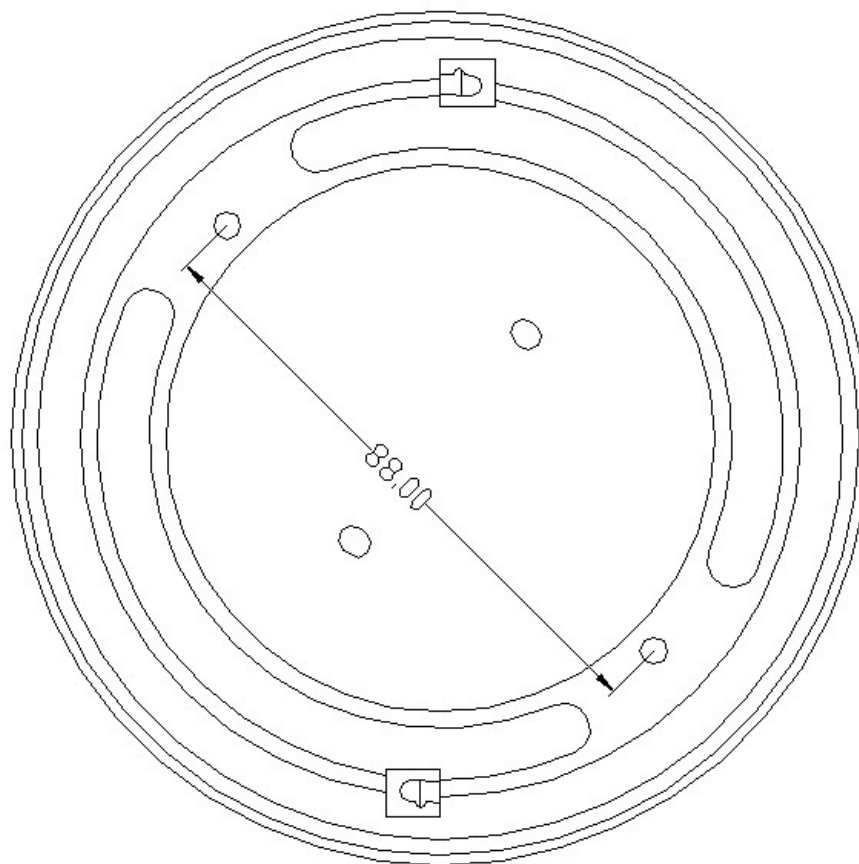
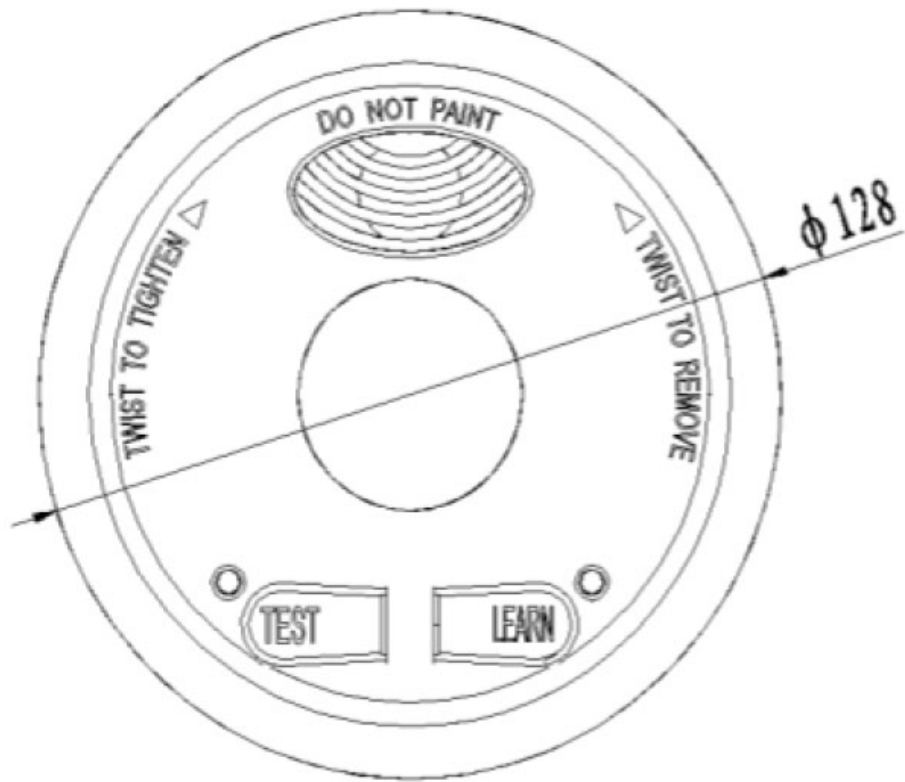
Standard	EN 14604-2005/AC:2008
Driftspänning	9 VDC (för rökdetektor) 4,5 VDC (för trådlös sändare, 3 st. 1,5 V batterier)
Strömförbrukning i drift	Rökdetektor, inaktiv: $\leq 10 \mu\text{A}$ Rökdetektor, aktiv: $\leq 20 \text{mA}$ Trådlös sändare, inaktiv: $\leq 230 \mu\text{A}$ Trådlös sändare, aktiv: $\leq 4 \text{mA}$
Ljudnivå för larm	$\geq 85 \text{dB/3 m}$
Indikeringslampa, larm	Röd lysdiod
Indikeringslampa, uppkopplad/inlärningsläge	Röd/grön lysdiod
Frekvens	433,05–434,79 MHz
Max. sändningseffekt	10 mW
Mottagarkategori	Kategori 2
Sändningsräckvidd	Fritt fält: $\leq 60 \text{m}$
Drifttemperatur	-10 till 40 °C
Omgivande luftfuktighet:	$\leq 95 \% \text{RH}$ (icke kondenserande)
Indikering av låg batterinivå:	Rökdetektor: $< 7,35 \text{V}$ En kort ljudsignal avges med 43 sekunders intervall Trådlös sändare: $< 3,3 \text{V}$ En kort ljudsignal avges med 60 sekunders intervall

BESKRIVNING

- Fotoelektrisk rökdetektering
- Hög känslighet
- Låg effektförbrukning
- Kan anslutas till obegränsat antal andra enheter

Mått





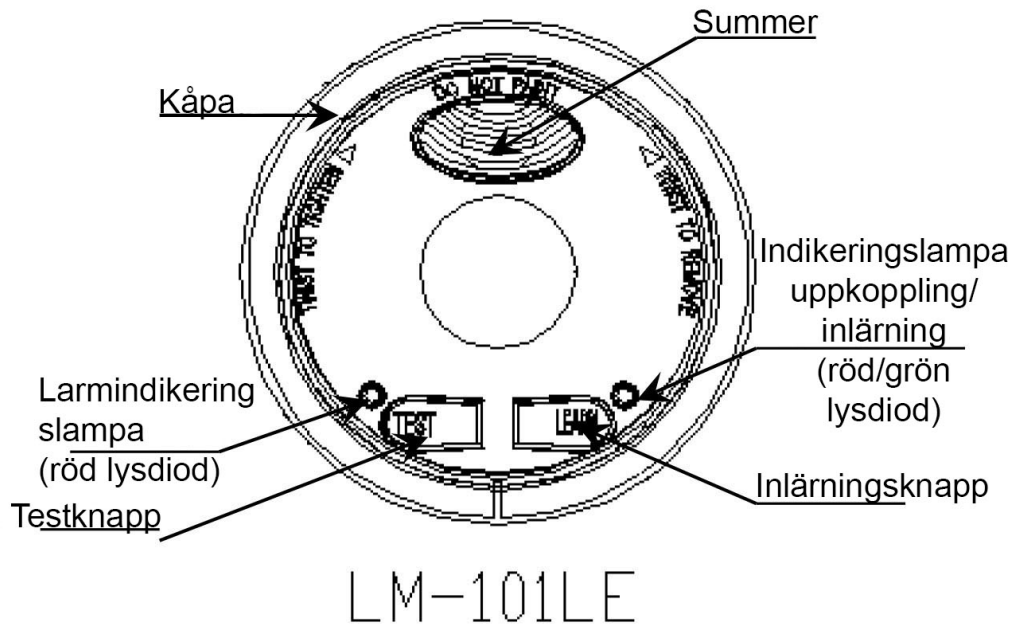
HANDHAVANDE

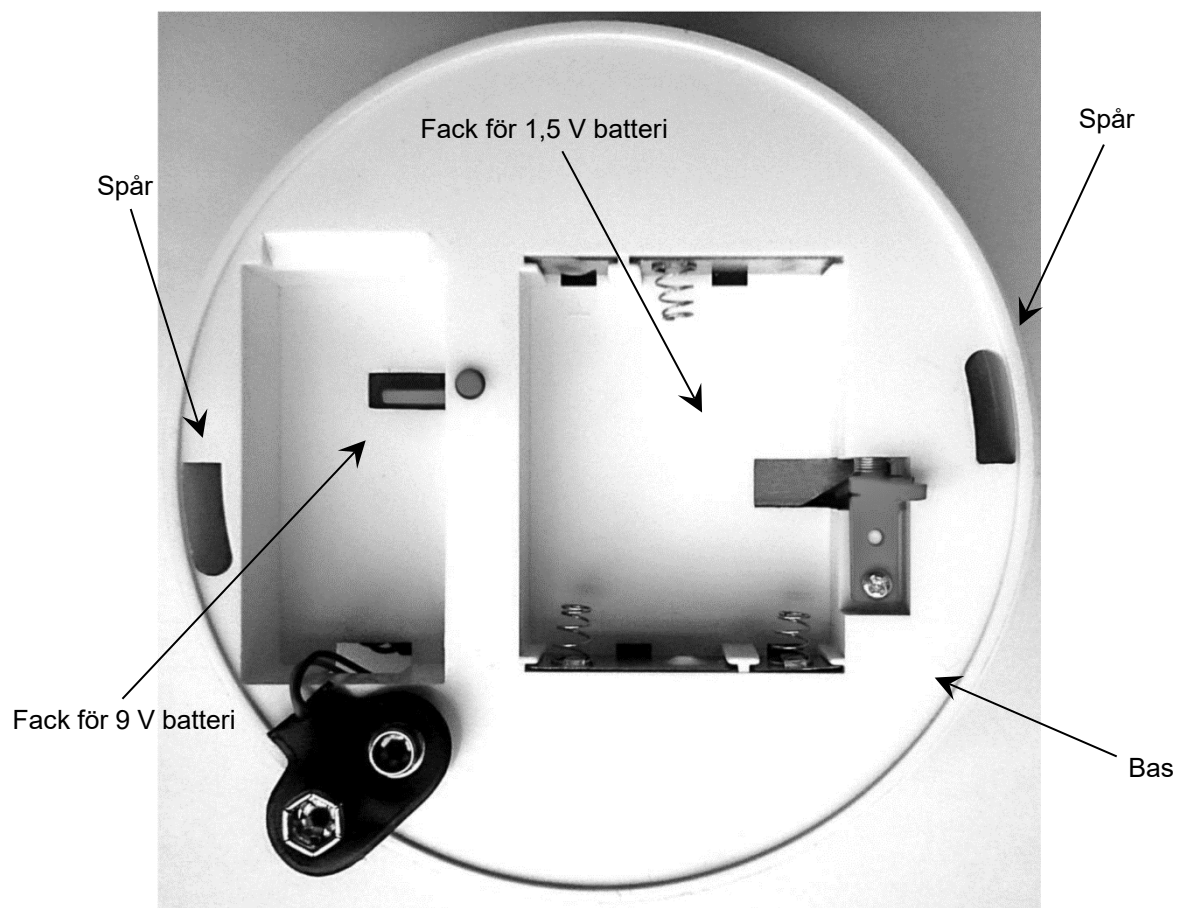
Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

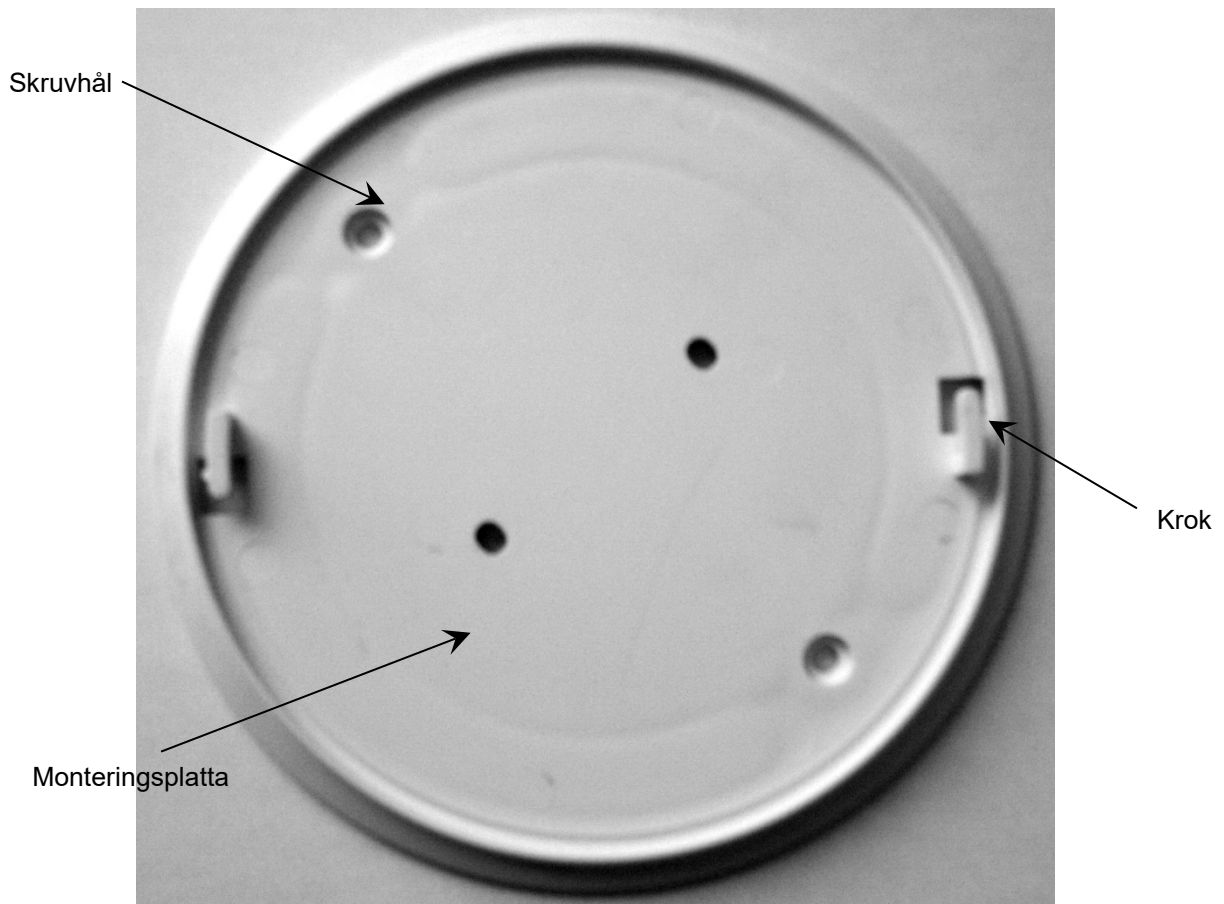
Spara bruksanvisningen för framtida referens.

VIKTIGT!

- Installera inte produkten i fuktiga, varma eller dammiga utrymmen som kök, badrum eller liknande.
- Installera inte produkten så att inte ljus och ljud blockeras.
- Om flera uppkopplade produkter installeras, se till att inga föremål hindrar kommunikationen.

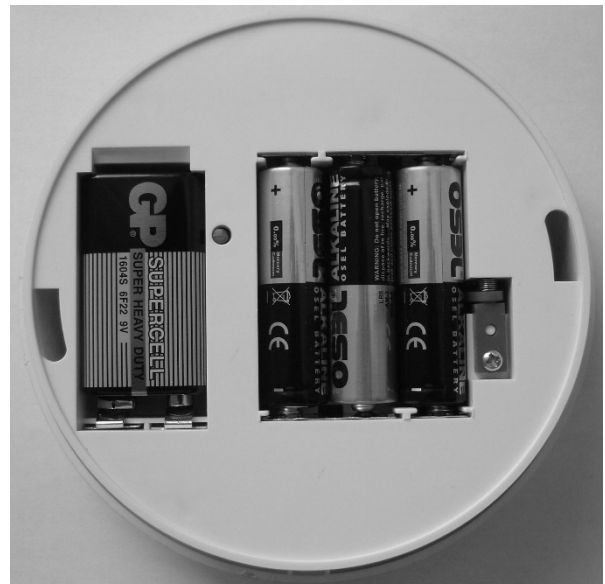






Isättning av batteri

1. Packa upp produkten, vrid monteringsplattan moturs och ta ut batterierna (9 V respektive 1,5 V). Avlägsna skyddsfilmerna från batterierna.
2. Sätt i 9 V batteriet med den polaritet som visas i batterifacket.
3. Vrid låsarmen inåt och sätt i 1,5 V batterierna med den polaritet som visas i batterifacket.
4. Passa in de två krokarna på monteringsplattan mot spåren i basen och vrid plattan medurs så att krokarna går i ingrepp.



Test/uppkoppling/borttagning

När produkten startats blinkar en röd larmindikeringslampa med 43 sekunders intervall.

Test

Tryck på testknappen. En stark ljudsignal hörs och den röda larmindikeringslampan blinkar snabbt. Den röda/gröna indikeringslampan för uppkoppling/inläring blinkar och trådlös larmsignal avges samtidigt till

alla uppkopplade produkter inom räckvidden. Detta visar att brandvarnaren fungerar korrekt. Det går också att utföra test med artificiell rök.

Inställning/uppkoppling

Inställning som värdenhet: När två eller fler produkter är uppkopplade, tryck en gång på inlärningsknappen. Den röda/gröna indikeringslampan växlar färg en gång. Ställ in värdenheter till läget för grön indikeringslampan. Inställning som slav: Ställ in slavenheter till läget för röd indikeringslampan.

Uppkopplad

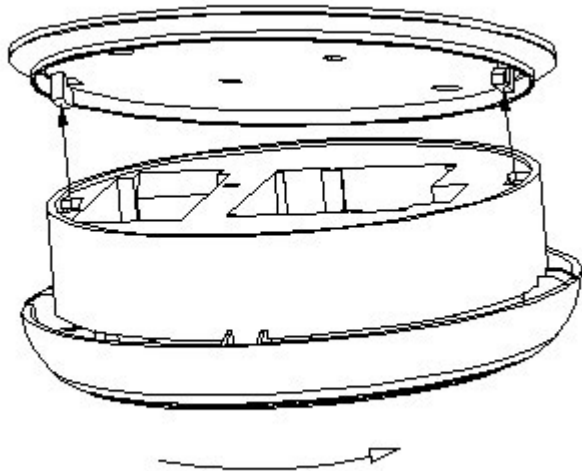
1. När korrekt inställning är gjord, håll testknappen på värdenheten intryckt tills den röda larmindikeringslampan och den röda/gröna indikeringslampan för uppkoppling/inläring blinkar kontinuerligt och trådlös larmsignal avges.
2. När en slavenhet mottar signal från värdenheten blinkar indikeringslampan för inläring kontinuerligt och larm avges samtidigt av alla uppkopplade enheter. Den röda larmindikeringslampan är släckt.
3. När önskade enheter kopplats upp, tryck på testknappen på en av larmenheterna. Övriga uppkopplade produkter avger larm och indikeringslamporna blinkar kontinuerligt.

Borttagning

Tryck på inlärningsknappen på den enhet som ska tas bort, för att försätta enheten i läget för grön indikeringslampan. Tryck på testknappen för att aktivera normalt larmläge. Den röda indikeringslampan för larm och den röda/gröna indikeringslampan för uppkoppling/inläring blinkar kontinuerligt för att visa att den aktuella produkten tagits bort.

Installation (se bilder)

1. Välj lämplig installationsplats inom räckvidd från övriga enheter.
2. Använd monteringsplattan som mall och märk ut och borra hål i taket. Sätt i pluggar i hålen.
3. Skruva fast monteringsplattan.
4. Passa in de två krokarna på monteringsplattan mot spåren i basen. Vrid basen medurs så att krokarna går i ingrepp.
5. Utför kommunikationskontroll efter slutförd installation.



UNDERHÅLL

1. Testa produkten varje vecka.
2. Rengör apparaten varje månad. Ta ut batterierna före rengöring. Kontrollera uppkopplingen med testknappen efter avslutad rengöring.
3. Om produkten inte fungerar normalt, kontrollera batterierna.
4. Byt ut batterier endast mot nya batterier av samma typ. Pair Deer 9V 6F22, GP 9V 1604S, Mustang 9V 6F22, Pair Deer 9V 6LR61, GP 9V 1604A, Pair Deer 3 x 1.5V LR6/AA, GP 3 x 1.5V GP15AU, Mustang 3 x 1.5V LR6/AA
5. Kontakta återförsäljaren om du inte kan avhjälpa problemet med hjälp av felsökningsdiagrammet.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Ingenting händer när testknappen trycks ned.	9 V batteri inte korrekt isatt.	Sätt i 9 V batteriet med den polaritet som visas i batterifacket.
Ingenting händer när inlärningsknappen trycks ned.	1,5 V batterier inte korrekt isatta.	Sätt i 3 st. 1,5 V batterier med den polaritet som visas i batterifacket.
Ljudsignal avges med 43 sekunders intervall	9 V batteri urladdat.	Byt 9 V batteriet.
Ljudsignal avges med 60 sekunders intervall	1,5 V batterier urladdade.	Byt ut de 3 1,5 V batterierna.



NB2831

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

Item No. 442055

DoP reference No. DOP442055, Kan laddas ner på www.jula.com

EN 14604:2005/AC:2008

Brandvarnare. Avsedd för brandsäkerhetsinstallation i byggnader.

Väsentlig egenskap 1–8: godkänd.

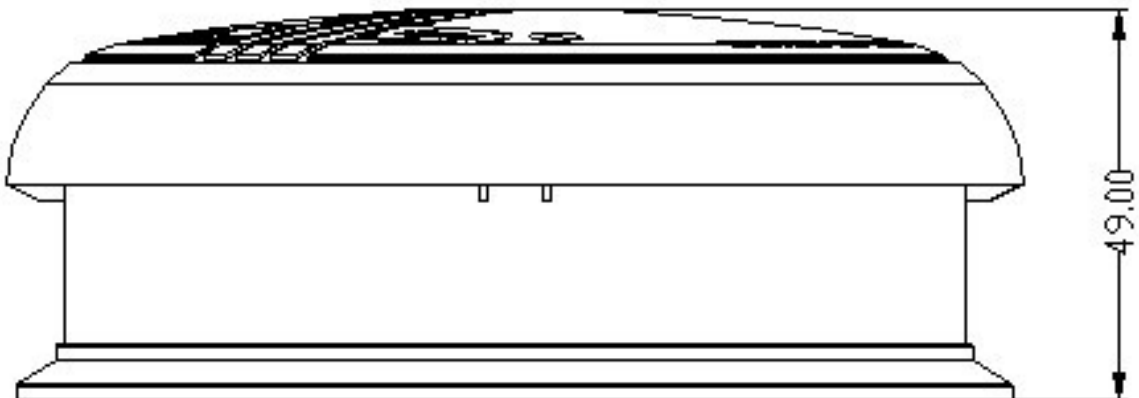
CPR NO 2831-CPR-F1066

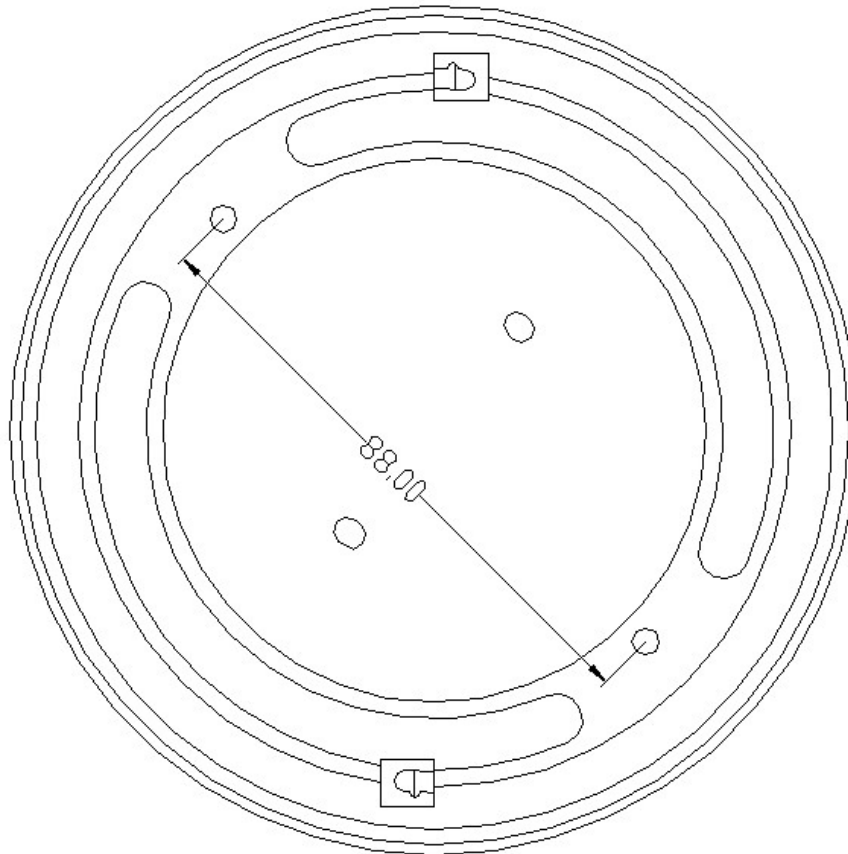
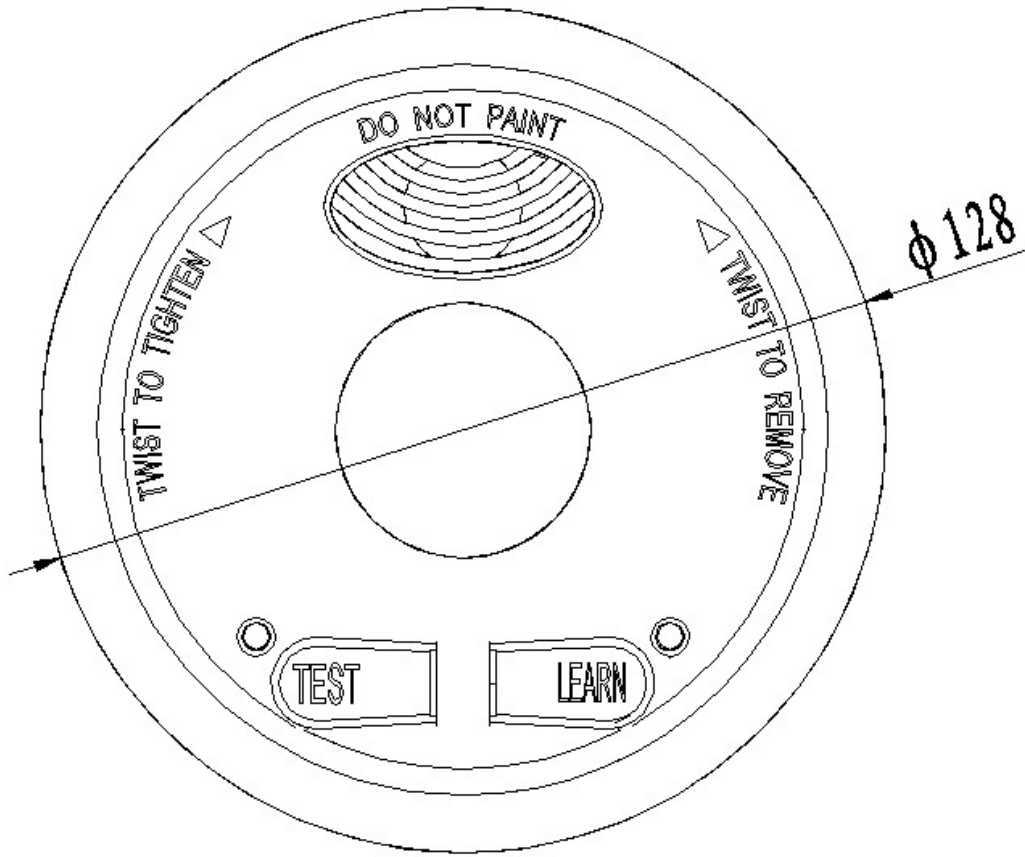
TEKNISKE DATA

<p>Standard Driftsspenning</p> <p>Strømforbruk i drift</p> <p>Lydnivå for alarm Indikatorlampe, alarm Indikatorlampe, oppkoblet/læringsmodus</p> <p>Frekvens Maks. utgangseffekt Mottakerkategori Senderekkevidde Driftstemperatur Luffuktighet i omgivelsene: Varsel om lavt batterinivå:</p>	<p>EN 14604-2005/AC:2008 9 V DC (til røykdetektor) 4,5 V DC (til trådløs sender, 3 stk. 1,5 V batterier)</p> <p>Røykdetektor, inaktiv: $\leq 10 \mu\text{A}$ Røykdetektor, aktiv: $\leq 20 \text{mA}$ Trådløs sender, inaktiv: $\leq 230 \mu\text{A}$ Trådløs sender, aktiv: $\leq 4 \text{mA}$</p> <p>$\geq 85 \text{dB} / 3 \text{m}$ Rød lysdiode Rød/grønn lysdiode</p> <p>433,05 – 434,79 MHz 10 mW Kategori 2 Fritt område: $\leq 60 \text{m}$ Fra -10 til $+40 \text{°C}$ $\leq 95 \% \text{RH}$ (ikke kondenserende) Røykdetektor: $< 7,35 \text{V}$ Et kort lydsignal avgis med 43 sekunders intervall Trådløs sender: $< 3,3 \text{V}$ Et kort lydsignal avgis med 60 sekunders intervall</p>
--	--

BESKRIVELSE

- Fotoelektrisk røykregistrering
- Høy følsomhet
- Lavt effektforbruk
- Kan kobles til ubegrenset antall andre enheter

Mål

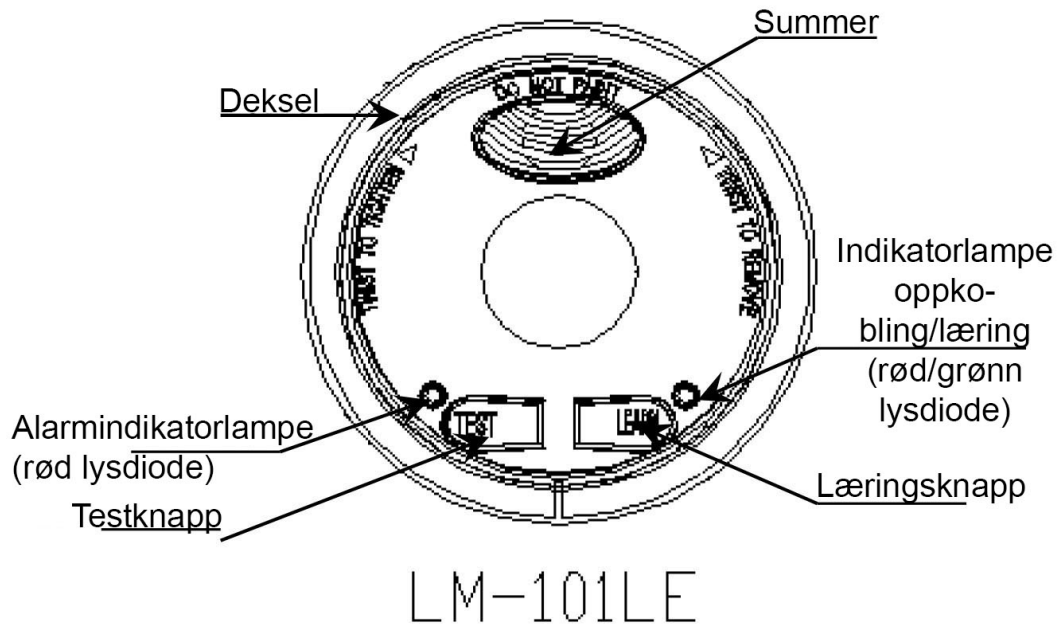


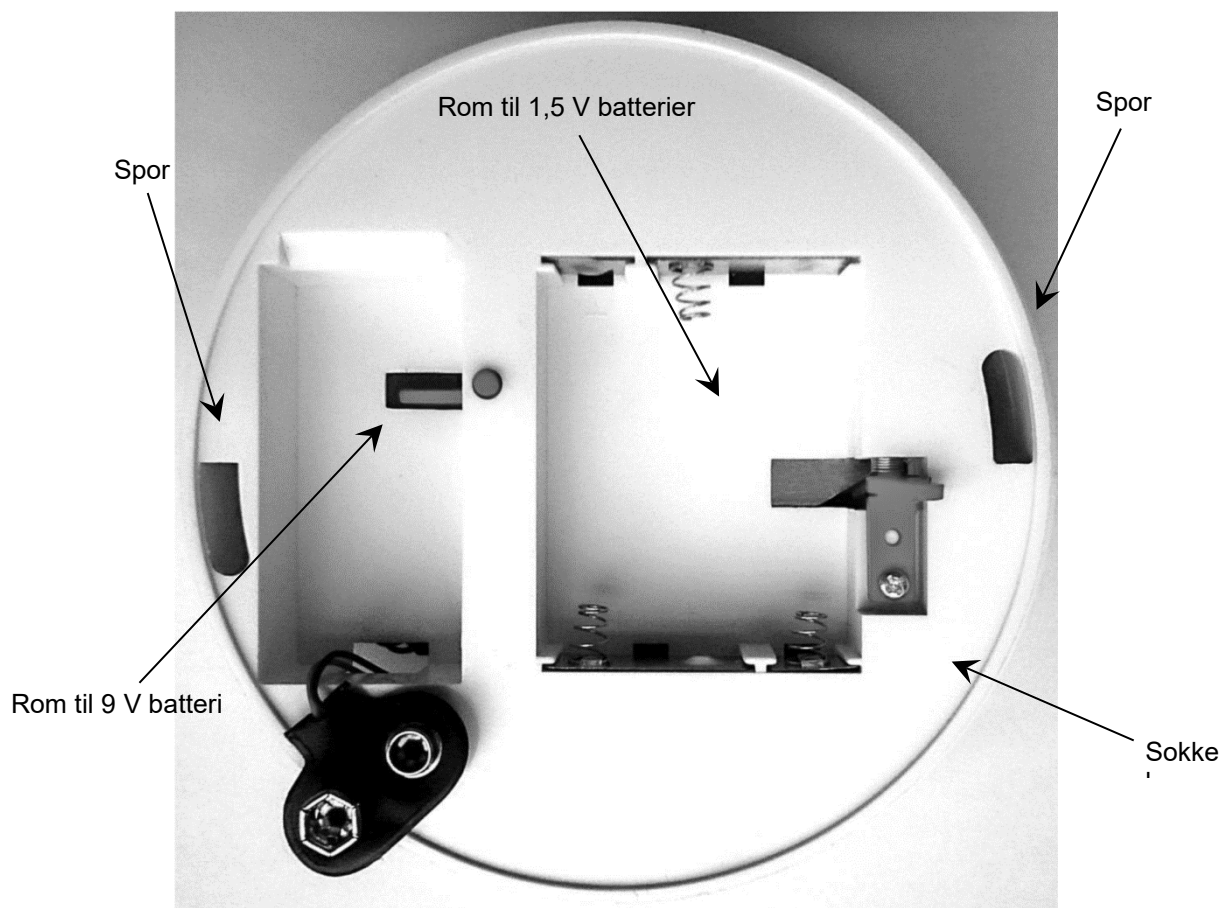
BRUK**Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

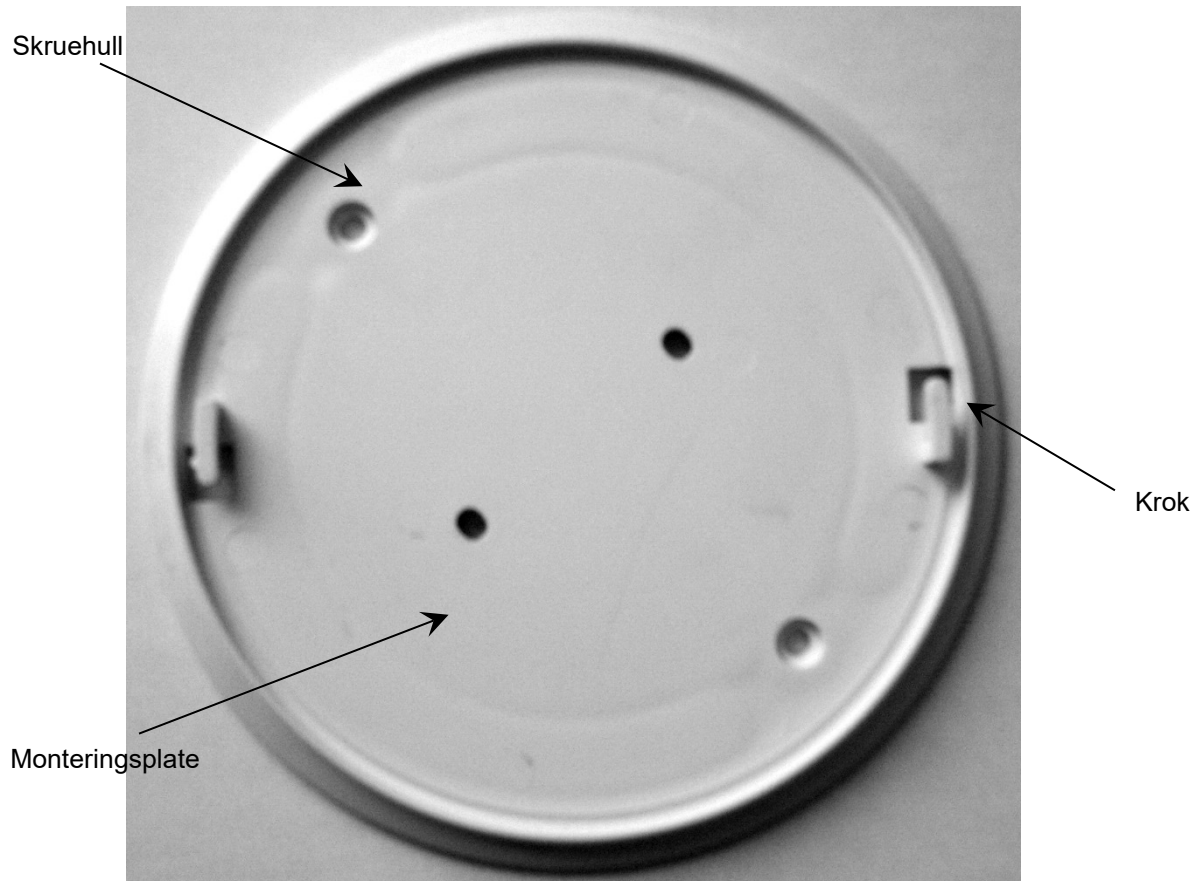
Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

VIKTIG!

- Ikke monter produktet i fuktige, varme eller støvete rom som kjøkken, bad eller lignende.
- Monter produktet slik at lys og lyd ikke blokkeres.
- Hvis flere enheter kobles sammen, sørg for at ingen gjenstander forhindrer kommunikasjonen.

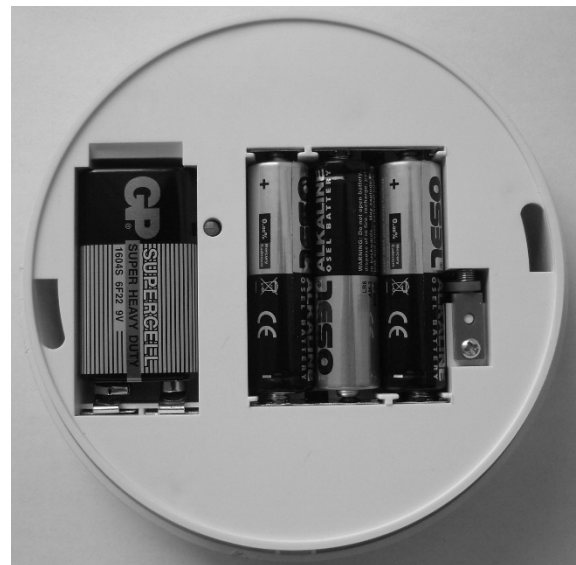






Sette inn batteri

1. Pakk opp produktet, drei monteringsplaten mot klokken og ta ut batteriene (9 V og 1,5 V). Fjern beskyttelsesfilmen fra batteriene.
2. Sett inn 9 V batteriet med den polariteten som vises i batterirommet.
3. Drei låsearmen innover og sett inn 1,5 V batteriene med den polariteten som vises i batterirommet.
4. Rett inn de to krokene på monteringsplaten mot sporene i sokkelen og drei platen med klokken slik at krokene går i inngrep.



Test/oppkobling/fjerning

Når produktet startes, blinker en rød indikatorlampe med 43 sekunders intervall.

Test

Trykk på testknappen. Et kraftig lydsignal høres og den røde alarmindikatorlampen blinker raskt. Den røde/grønne indikatorlampen for oppkobling blinker, og signal for trådløs alarm avgis samtidig til alle

oppkoblede enheter innenfor rekkevidde. Dette viser at brannvarsleren fungerer korrekt. Testen kan også gjøres med kunstig røyk.

Innstilling/oppkobling

Innstilling som vertsenhet: Når to eller flere enheter er oppkoblet, trykk én gang på læringsknappen. Den røde/grønne indikatorlampen skifter farge én gang. Still inn vertsenheter til modusen for grønn indikatorlampe. Innstilling som slave: Still inn slaveenheter til modusen for rød indikatorlampe.

Oppkoblet

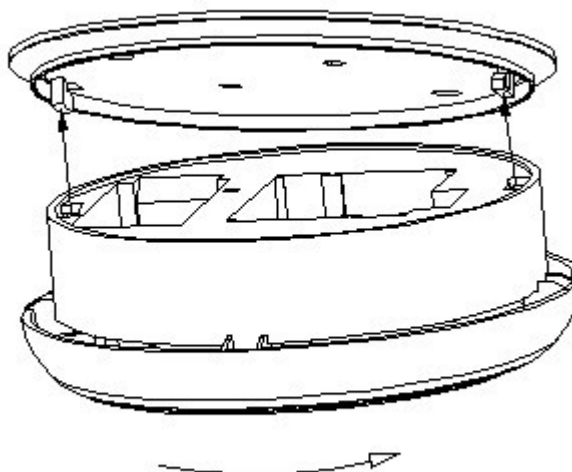
1. Når korrekt innstilling er gjort, hold testknappen på vertsenheten inne til den røde alarmindikatorlampen og den røde/grønne indikatorlampen for oppkobling/læring blinker kontinuerlig og signal for trådløs alarm avgis.
2. Når en slaveenhet mottar signal fra vertsenheten, blinker indikatorlampen for læring kontinuerlig og alarm avgis samtidig av alle oppkoblede enheter. Den røde indikatorlampen er slukket.
3. Når ønskede enheter er koblet opp, trykk på testknappen på en av enhetene. De andre enhetene avgir alarmsignal, og indikatorlampene blinker kontinuerlig.

Fjerning

Trykk på læringsknappen på den enheten som skal fjernes, for å sette enheten i modusen for grønn indikatorlampe. Trykk på testknappen for å aktivere normal alarmmodus. Den røde indikatorlampen for alarm og den røde/grønne indikatorlampen for oppkobling/læring blinker kontinuerlig for å vise at den aktuelle enheten er fjernet.

Montering (se bilder)

1. Velg egnet monteringssted innenfor rekkevidde for de andre enhetene.
2. Bruk monteringsplaten som mal, og merk av og bor hull i taket. Sett pluggen inn i hullet.
3. Skru fast monteringsplaten.
4. Rett inn de to krokene på monteringsplaten mot sporene i sokkelen. Drei platen med klokken slik at krokene går i inngrep.
5. Test kommunikasjonen mellom enhetene etter fullført montering.



VEDLIKEHOLD

1. Test produktet hver uke.
2. Rengjør produktet hver måned. Ta ut batteriene før rengjøring. Kontroller oppkoblingen med testknappen etter fullført rengjøring.
3. Hvis produktet ikke fungerer normalt, kontroller batteriene.
4. Bytt ut batteriene kun med nye av samme type. Pair Deer 9V 6F22, GP 9V 1604S, Mustang 9V 6F22, Pair Deer 9V 6LR61, GP 9V 1604A, Pair Deer 3 x 1.5V LR6/AA, GP 3 x 1.5V GP15AU, Mustang 3 x 1.5V LR6/AA
5. Kontakt forhandleren hvis du ikke klarer å løse problemet ved hjelp av feilsøkingsskjemaet.

FEILSØKING

Problem	Årsak	Tiltak
Ingenting skjer når testknappen trykkes inn.	9 V batteri er ikke korrekt satt inn.	Sett inn ett 9 V batteri med den polariteten som vises i batterirommet.
Ingenting skjer når læringsknappen trykkes inn.	1,5 V batterier er ikke korrekt satt inn.	Sett inn tre 1,5 V batterier med den polariteten som vises i batterirommet.
Lydsignal avgis med 43 sekunders intervall.	9 V batteri er utladet.	Skift ut 9 V batteriet.
Lydsignal avgis med 60 sekunders intervall.	1,5 V batterier er utladet.	Skift ut de tre 1,5 V batteriene.



NB2831

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

Item No. 442055

DoP reference No. DOP442055, Kan lasts ned fra www.jula.com

EN 14604:2005/AC:2008

Brannvarsler. Beregnet på brannsikringsinstallasjoner i bygg.

Påkrevde egenskaper 1-8: Godkjent.

CPR NO 2831-CPR-F1066

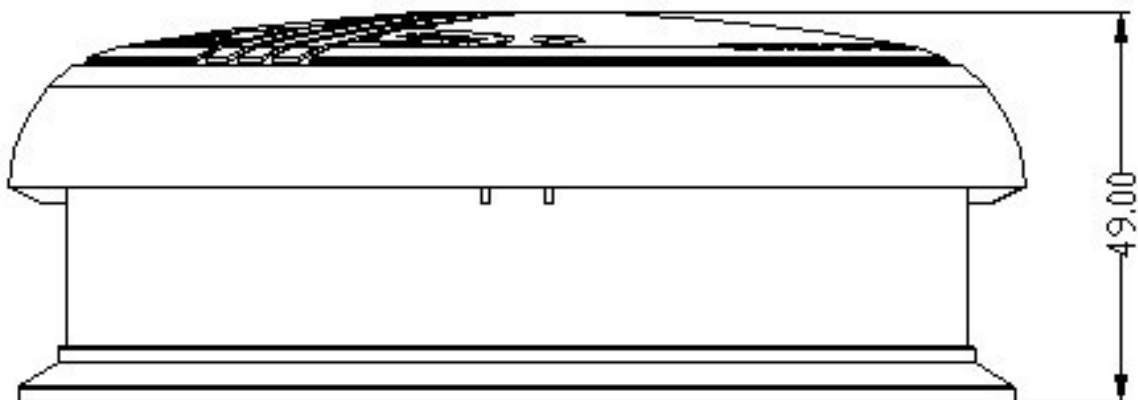
DANE TECHNICZNE

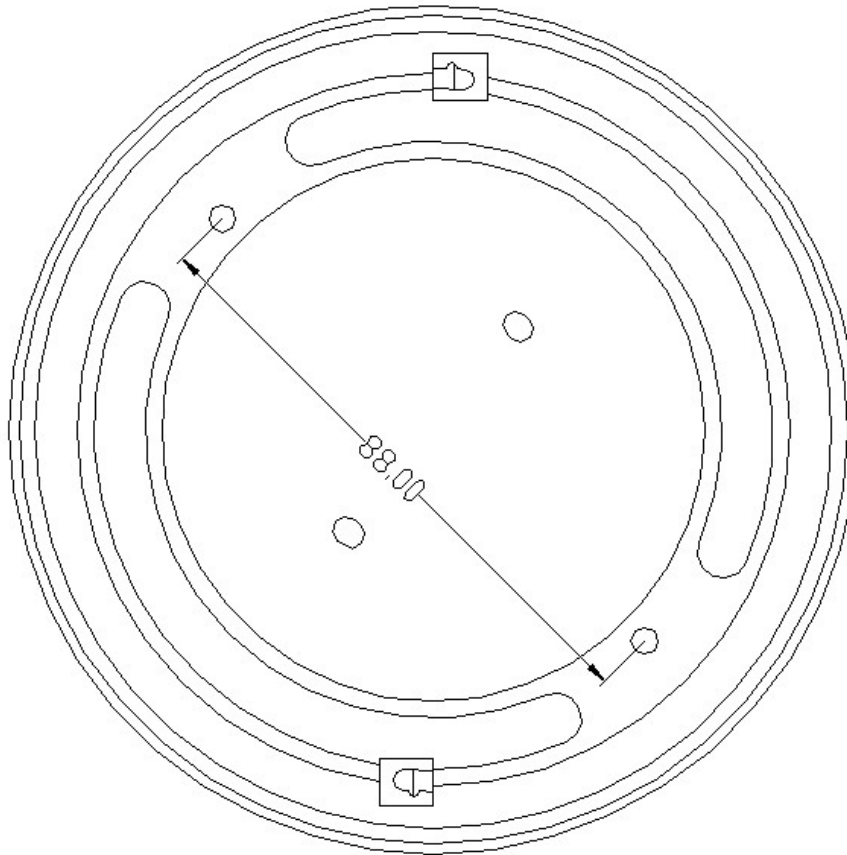
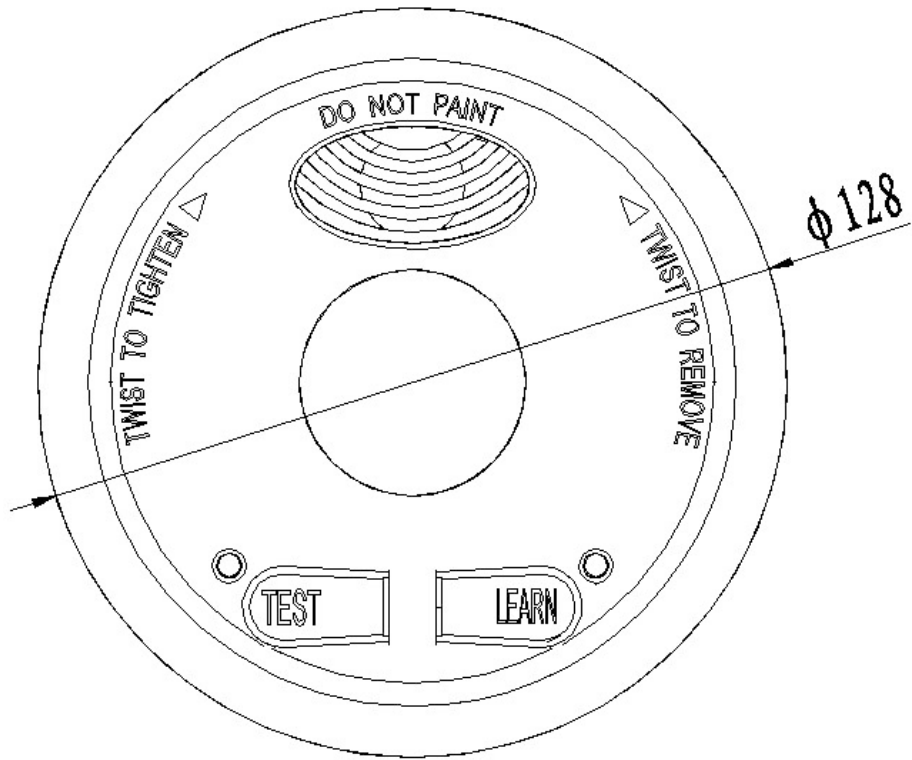
Norma	EN 14604-2005/AC:2008
Napięcie robocze	9 V DC (dla czujnika dymu) 4,5 V DC (dla nadajnika)
Zużycie prądu w czasie pracy	beprzewodowego, 3 baterie 1,5 V Czujnik dymu, nieaktywny: $\leq 10 \mu\text{A}$ Czujnik dymu, aktywny: $\leq 20 \mu\text{A}$ Nadajnik bezprzewodowy, nieaktywny: $\leq 230 \mu\text{A}$ Nadajnik bezprzewodowy, aktywny: $\leq 4 \mu\text{A}$
Poziom hałasu alarmu	$\geq 85 \text{ dB/3 m}$
Lampka kontrolna, alarm	Czerwona dioda
Lampka kontrolna, podłączenie / tryb uczenia się	Czerwona/zielona dioda
Częstotliwość	433,05–434,79 MHz
Maksymalna moc nadawania	10 mW
Kategoria odbiornika	Kategoria 2
Zasięg nadajnika	Wolna przestrzeń: $\leq 60 \text{ m}$
Temperatura pracy	od -10 do 40°C
Wilgotność powietrza otoczenia:	$\leq 95\% \text{ RH}$ (niekondensująca)
Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii:	Czujnik dymu: $< 7,35 \text{ V}$ Krótki sygnał dźwiękowy nadawany w odstępach co 43 sekundy Bezprzewodowy nadajnik: $< 3,3 \text{ V}$ Krótki sygnał dźwiękowy nadawany w odstępach co 60 sekund

OPIS

- Fotoelektryczne wykrywanie dymu
- Wysoka czułość
- Niski pobór mocy
- Można podłączyć do nieograniczonej liczby innych jednostek

Wymiary





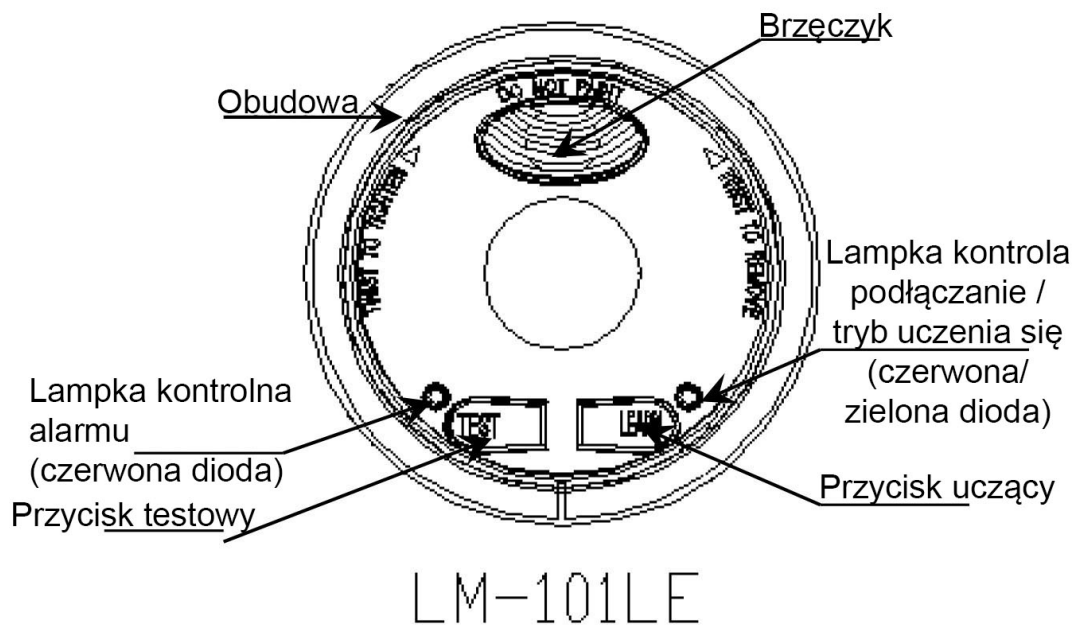
OBSŁUGA

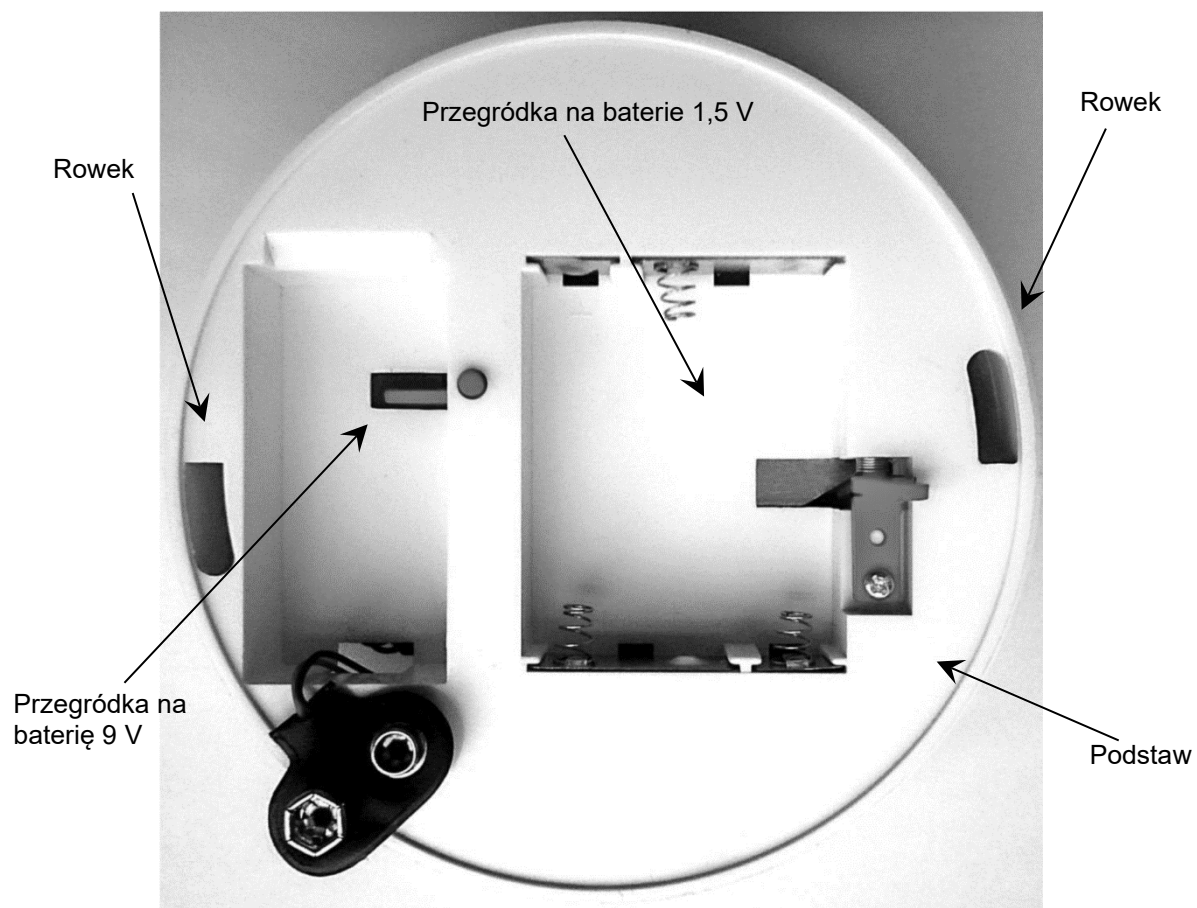
Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

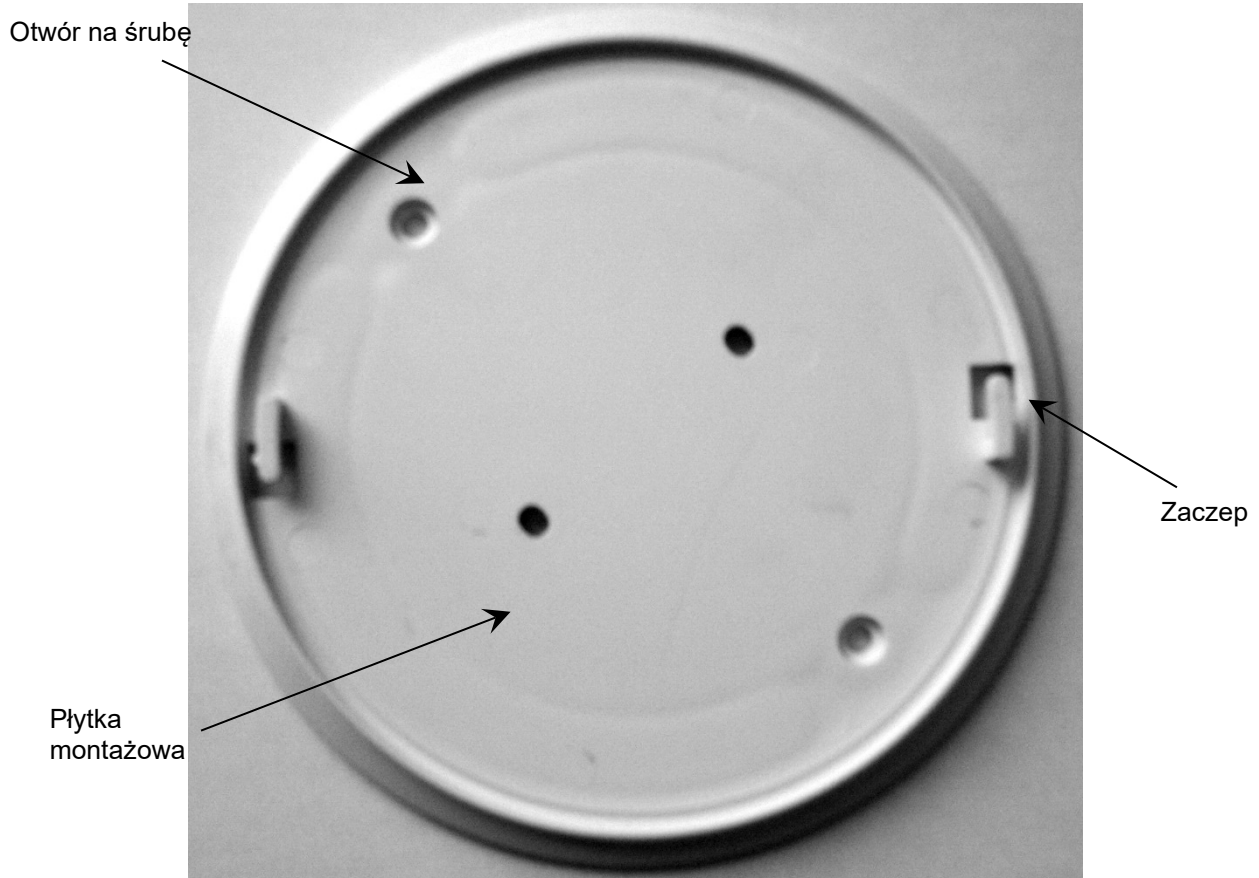
Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.

WAŻNE!

- Nie instaluj produktu w wilgotnych, gorących ani zapyłonych pomieszczeniach, takich jak kuchnia, łazienka itp.
- Zainstaluj produkt w taki sposób, aby światło lub dźwięk nie były zablokowane.
- Przy instalowaniu kilku podłączonych produktów upewnij się, że żadne przedmioty nie zakłócają komunikacji.

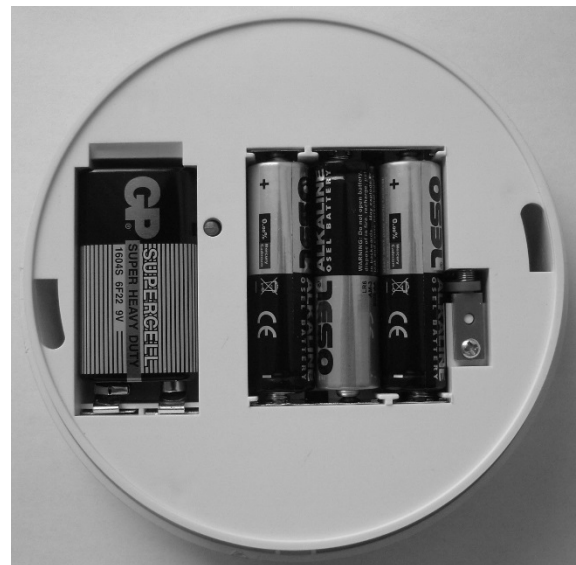






Wkładanie baterii

1. Rozpakuj produkt, przekręć płytkę montażową w prawo i wyjmij baterie (9 V i odpowiednio 1,5 V). Zdejmij folię ochronną z baterii.
2. Włóż baterię 9 V, zwracając uwagę na oznaczenie biegunów w komorze baterii.
3. Przekręć ramię blokujące do wewnątrz i włóż baterie 1,5 V, zwracając uwagę na oznaczenie biegunów w komorze baterii.
4. Dopasuj dwa zaczepek na płytce montażowej do rowków w podstawie i przekręć płytkę w prawo, aby zaczepek zaskoczyły.



Test/podłączenie/usuwanie

Po uruchomieniu produktu czerwona lampka kontrolna alarmu miga w odstępach co 43 sekundy.

Test

Naciśnij przycisk testowy. Rozlegnie się głośny sygnał dźwiękowy, a czerwona lampka kontrolna alarmu zacznie szybko migać. Czerwona/zielona lampka kontrolna podłączenia / trybu uczenia się miga i rozlegnie

się bezprzewodowy sygnał alarmu jednocześnie do wszystkich podłączonych produktów w zasięgu. Oznacza to, że alarm działa prawidłowo. Można również przeprowadzić test na sztucznym dymie.

Ustawiania/podłączanie

Ustawianie jako hosta: Jeżeli podłączone są dwa produkty lub więcej, naciśnij jeden raz przycisk uczący. Czerwona/zielona lampka kontrolna zmieni kolor jeden raz. Ustaw urządzenie hosta w trybie dla zielonej lampki kontrolnej. Ustawianie jako slave: Ustaw urządzenie slave w trybie dla czerwonej lampki kontrolnej.

Podłączenie

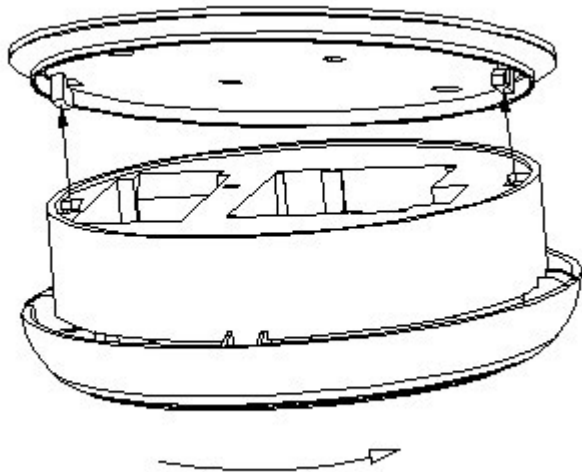
1. Po prawidłowym przeprowadzeniu ustawiania przytrzymaj wciśnięty przycisk kontrolny na urządzeniu hosta, aż czerwona lampka kontrolna alarmu i czerwona/zielona lampka kontrolna podłączania / uczenia się zaczną migać stale i rozlegnie się bezprzewodowy sygnał alarmu.
2. Kiedy urządzenie slave odbiera sygnał z urządzenia hosta, lampka kontrolna uczenia się miga w sposób ciągły i rozlega się alarm jednocześnie ze wszystkich podłączonych urządzeń. Czerwona lampka kontrolna jest zgaszona.
3. Po podłączeniu żądanych jednostek wciśnij przycisk testowy na jednym z urządzeń alarmowych. W pozostałych podłączonych urządzeniach rozlegnie się alarm, a lampki kontrolne zaczną migać w sposób ciągły.

Usuwanie

Wciśnij przycisk uczenia się w jednostce, która ma być usunięta, aby przełączyć jednostkę w tryb dla zielonej lampki kontrolnej. Naciśnij przycisk testowy, aby aktywować normalny tryb alarmowy. Czerwona lampka kontrolna alarmu oraz czerwona/zielona lampka kontrolna podłączania / uczenia się miga w sposób ciągły, co oznacza, że dane urządzenie zostało usunięte.

Instalacja (zobacz zdjęcia)

1. Wybierz odpowiednie miejsce instalacji w zasięgu pozostałych jednostek.
2. Użyj płytki montażowej jako szablonu i zaznacz oraz wywierć otwory w suficie. Do otworów włóż kołki.
3. Przykręć płytkę montażową.
4. Dopasuj dwa zaczepty na płycie montażowej do rowków w podstawie. Przekręć płytkę w prawo, aby zaczepty zaskoczyły.
5. Po zakończeniu instalacji przeprowadź kontrolę komunikacji.



KONSERWACJA

1. Sprawdzaj produkt co tydzień.
2. Czyść urządzenie raz co miesiąc. Wyjmij baterie przed przystąpieniem do czyszczenia. Po zakończeniu czyszczenia sprawdź podłączenie za pomocą przycisku testowego.
3. Jeśli produkt nie działa poprawnie, sprawdź baterie.
4. Wymieniaj wyłącznie na nowe baterie tego samego rodzaju. Pair Deer 9V 6F22, GP 9V 1604S, Mustang 9V 6F22, Pair Deer 9V 6LR61, GP 9V 1604A, Pair Deer 3 x 1.5V LR6/AA, GP 3 x 1.5V GP15AU, Mustang 3 x 1.5V LR6/AA
5. Jeśli problemu z urządzeniem nie można rozwiązać za pomocą tabeli, skontaktuj się z dystrybutorem.

WYKRYWANIE USTEREK

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Po wciśnięciu przycisku testowego nic się nie dzieje.	Bateria 9 V jest nieprawidłowo włożona.	Włóż baterię 9 V, zwracając uwagę na oznaczenie biegunów w komorze baterii.
Po wciśnięciu przycisku uczenia się nic się nie dzieje.	Baterie 1,5 V są nieprawidłowo włożone.	Włóż 3 baterie 1,5 V, zwracając uwagę na oznaczenie biegunów w komorze baterii.
Sygnal dźwiękowy nadawany jest w odstępach co 43 sekundy	Bateria 9 V jest rozładowana.	Wymień baterię 9 V.
Sygnal dźwiękowy nadawany jest w odstępach co 60 sekund	Baterie 1,5 V są rozładowane.	Wymień 3 baterie 1,5 V.



NB2831

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

Item No. 442055

DoP reference No. DOP442055, Do pobrania na stronie www.jula.com

EN 14604:2005/AC:2008

Czujnik dymu. Przeznaczony do instalacji bezpieczeństwa pożarowego w budynkach.

Postawowe charakterystyki 1-8: zatwierdzono.

CPR NO 2831-CPR-F1066

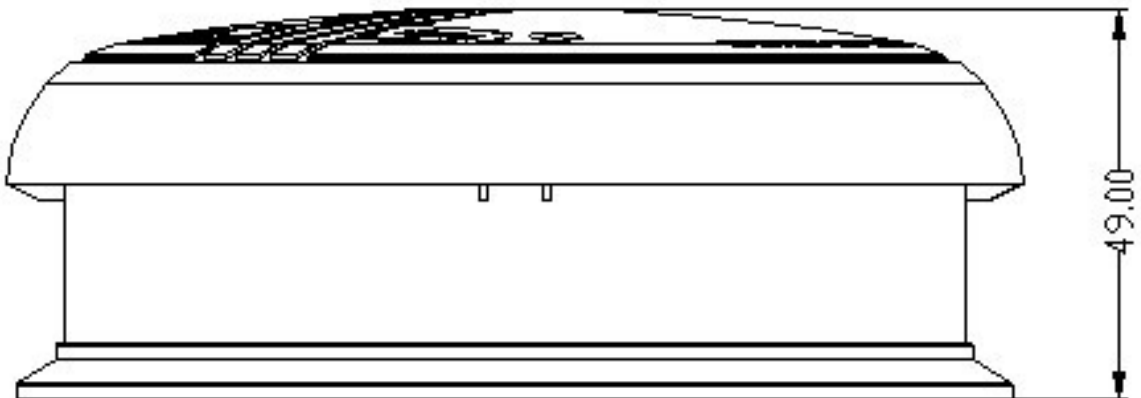
TECHNICAL DATA

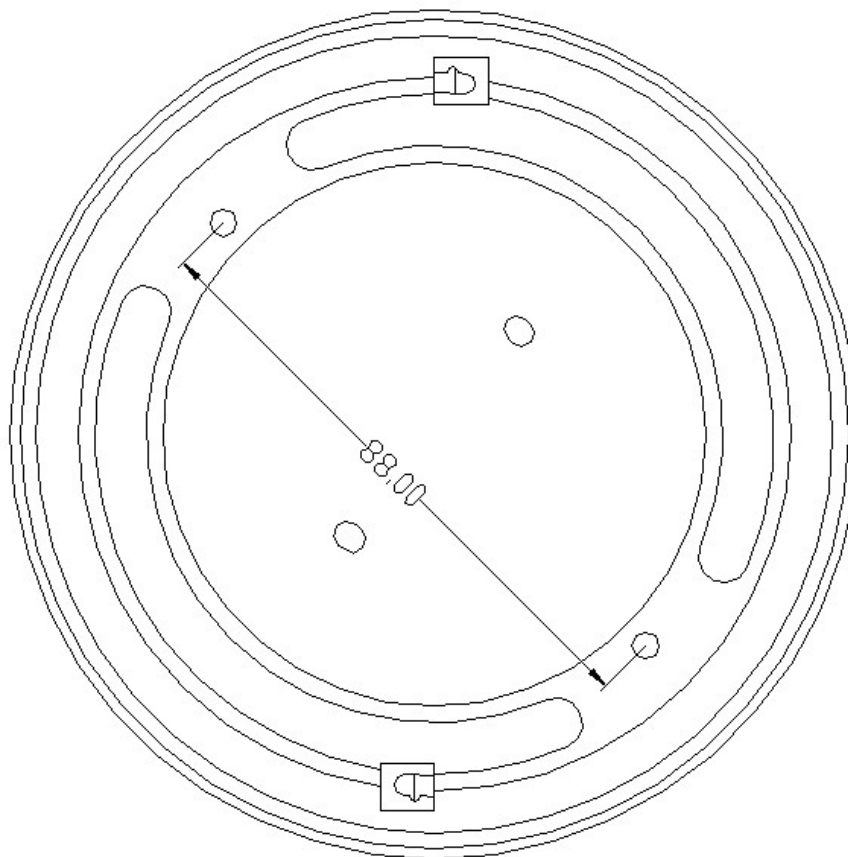
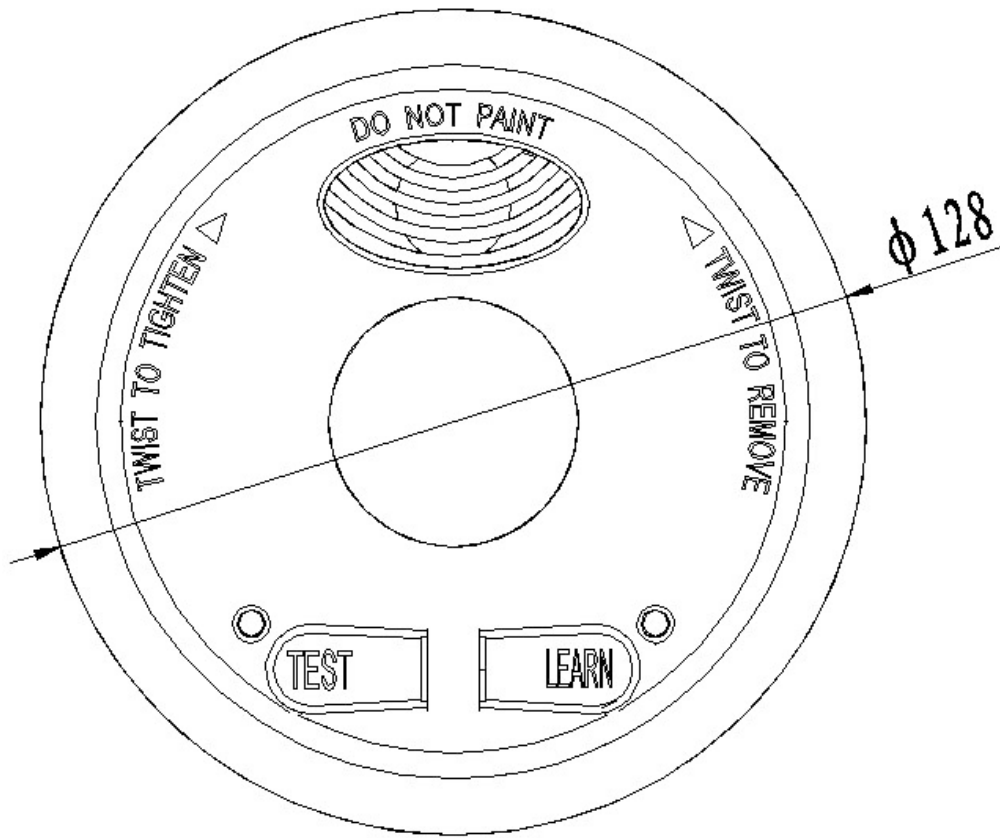
Standard	EN 14604-2005/AC:2008
Operating voltage	9 VDC (for smoke detector) 4.5 VDC (for wireless transmitter, 3 x 1.5 V batteries)
Power consumption in operation	Smoke detector, inactive: $\leq 10 \mu\text{A}$ Smoke detector, active: $\leq 20 \mu\text{A}$ Wireless transmitter, inactive: $\leq 230 \mu\text{A}$ Wireless transmitter, active: $\leq 4 \mu\text{A}$
Sound level for alarm	$\geq 85 \text{ dB/3 m}$
Status light, alarm	Red LED
Status light, connected/learn mode	Red/green LED
Frequency	433,05 – 434,79 MHz
Maximum transmitt power	10 mW
Receiver Category	Category 2
Transmitting range	Free field: $\leq 60 \text{ m}$
Operating temperature	-10 to 40°C
Ambient air humidity:	$\leq 95\% \text{ RH}$ (non-condensing)
Low battery level indicator:	Smoke detector: $< 7.35 \text{ V}$ A short audio prompt is given at 43 second intervals Wireless transmitter: $< 3.3 \text{ V}$ A short audio prompt is given at 60 second intervals

DESCRIPTION

- Photoelectric smoke detection
- High sensitivity
- Low power consumption
- Can be connected to unlimited number of other units

Dimensions





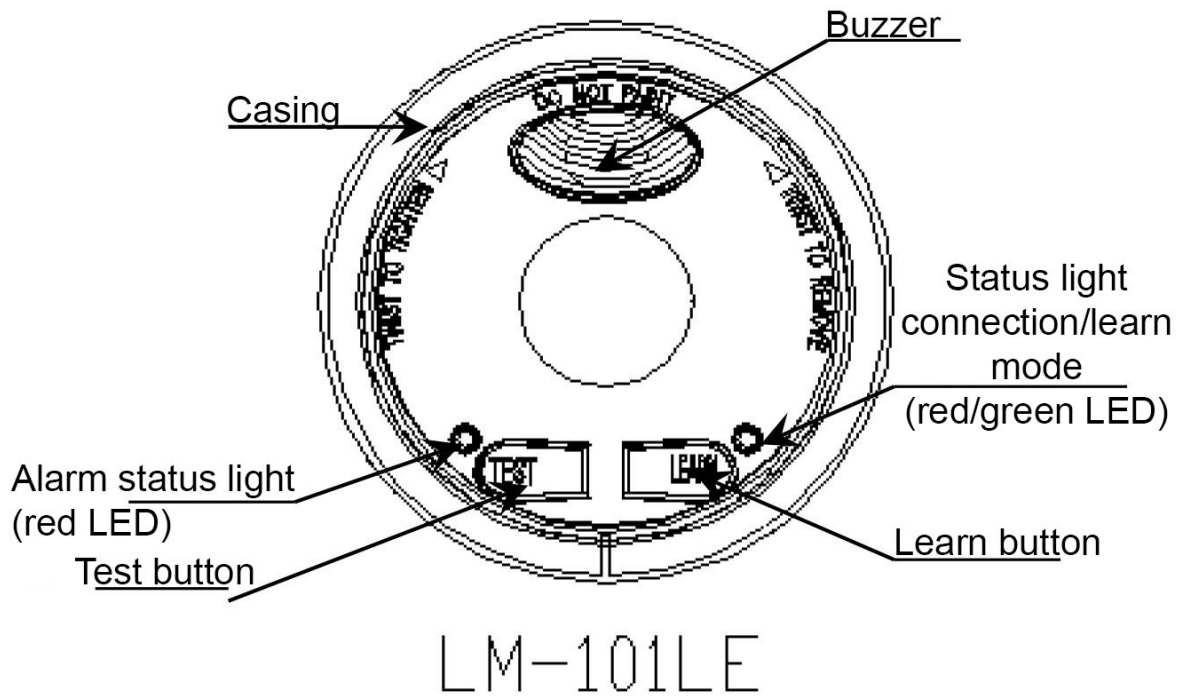
USE

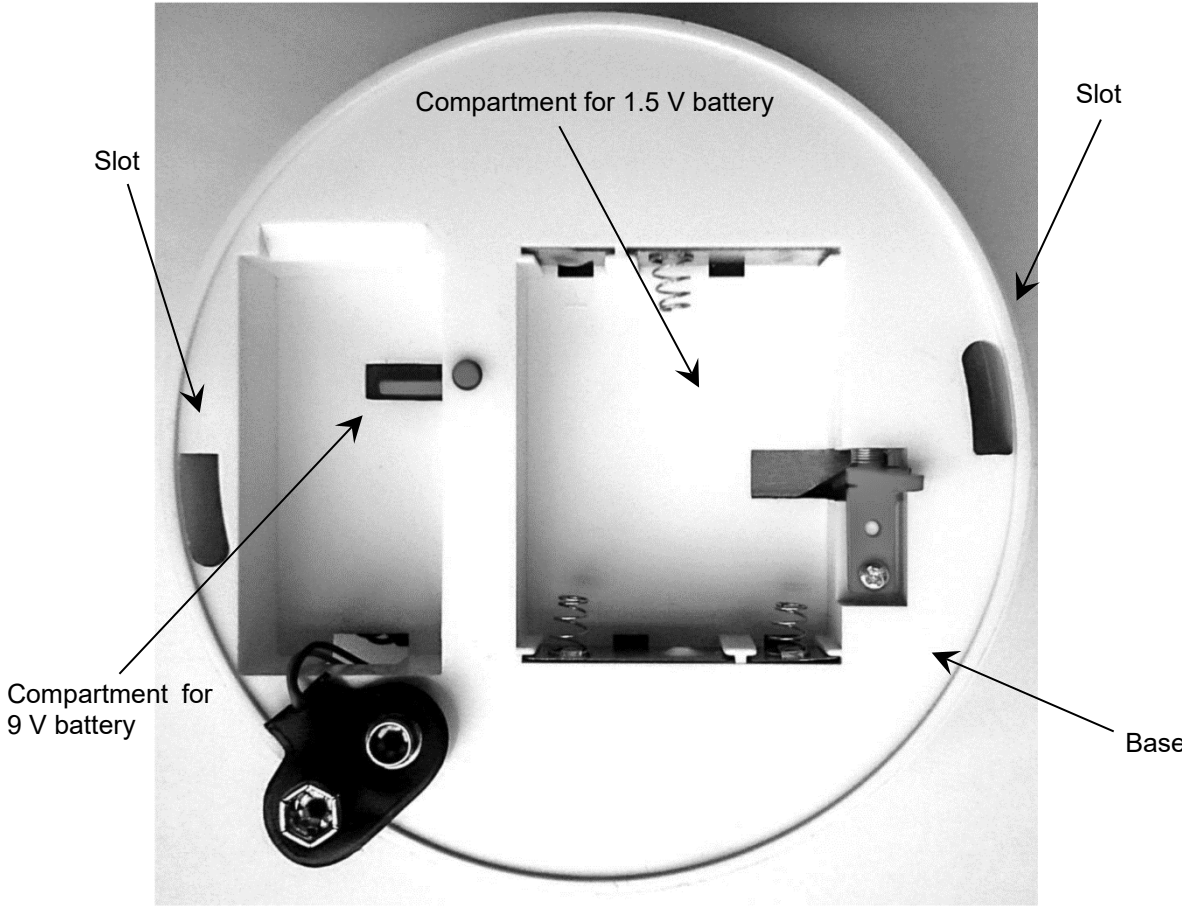
Read the Operating Instructions carefully before use.

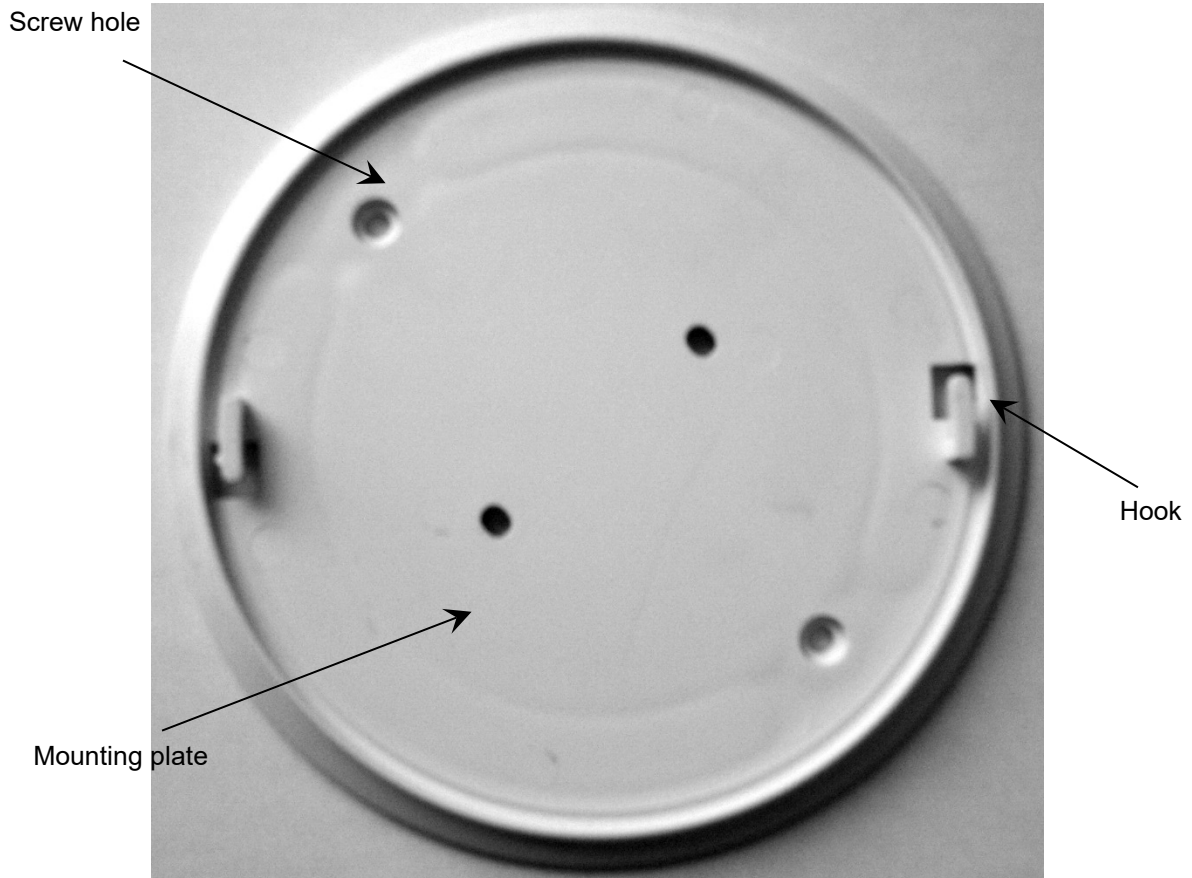
Save these instructions for future reference.

IMPORTANT:

- Do not install the product in damp, hot or dusty environments such as kitchens and bathrooms etc.
- Do not install the product so that light and sound are blocked.
- If several connected products are installed, make sure that no objects obstruct communication.

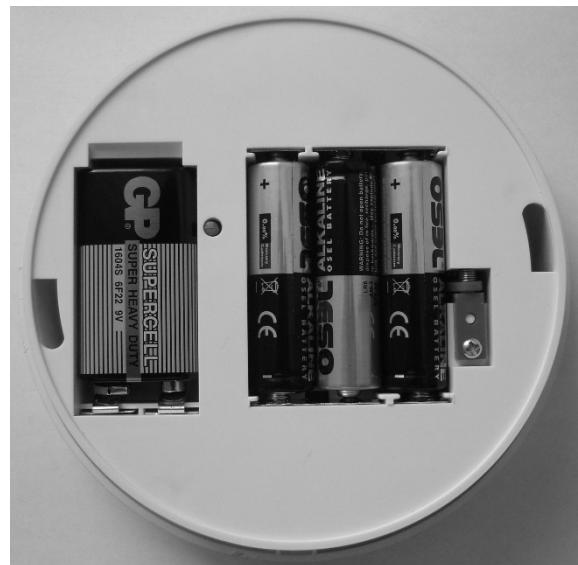






Inserting the batteries

1. Unpack the product, turn the mounting plate anticlockwise and remove the batteries (9 V and 1.5 V). Remove the protective film from the batteries.
2. Insert the 9 V battery with the polarity shown in the battery compartment.
3. Turn the locking arm inward and insert the 1.5 V batteries with the polarity shown in the battery compartment.
4. Align the two hooks on the mounting plate to the slots in the base and turn the plate clockwise so that the hooks slot in place.



Testing/connecting/removing

When the product starts a red alarm status light flashes at 43 second intervals.

Testing

Press the test button. A loud audio prompt is heard and the red alarm status light starts flashing. The red/green status light for connecting/learning mode flashes and a wireless alarm signal is emitted at the

same time to all the connected products within range. This shows that the smoke detector is working properly. You can also do a test with artificial smoke.

Setting/connecting

Setting as host unit: When two or more products are connected, press the learn button once. The red/green status light changes colour once. Set host units to the mode for green status light. Setting as slave: Set slave units to the mode for red status light.

Connected

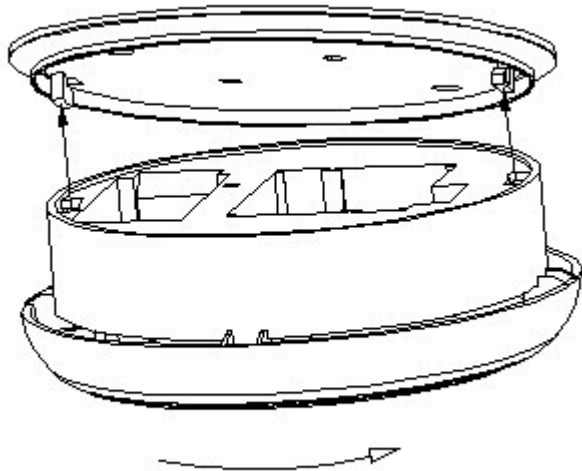
1. When the correct setting is made, keep the test button on the host unit pressed until the red alarm status light and the red/green status light for connection/learn flash continuously and a wireless alarm signal is given.
2. When a slave unit receives a signal from the host unit the status light for learn mode flashes continuously and an alarm is given at the same time by all the connected units. The red status lamp goes off.
3. When the required units are connected, press the test button on one of the alarm units. The other connected products give an alarm and the status lights flash continuously.

Removing

Press the learn button on the unit to be removed, to put the unit in the mode for green status light. Press the test button to enable normal alarm mode. The red status light for alarm and the red/green status light for connection/learn flash continuously to show that the product has been removed.

Installation (see diagrams)

1. Choose a suitable place to install within range of the other units.
2. Use the mounting plate as a template and mark out and drill holes in the ceiling. Insert plugs in the holes.
3. Screw on the mounting plate.
4. Align the two hooks on the mounting plate to the slots in the base. Turn the plate clockwise so that the hooks slot in place.
5. Carry out a communication test after completing the installation.



MAINTENANCE

1. Test the product every week.
2. Clean the appliance every month. Remove the batteries before cleaning. Check the connection with the test button after cleaning.
3. If the product is not working properly, check the batteries.
4. Replace the batteries with new batteries of the same type. Pair Deer 9V 6F22, GP 9V 1604S, Mustang 9V 6F22, Pair Deer 9V 6LR61, GP 9V 1604A, Pair Deer 3 x 1.5V LR6/AA, GP 3 x 1.5V GP15AU, Mustang 3 x 1.5V LR6/AA
5. Contact your dealer if you cannot rectify the problem by using the troubleshooting chart.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Action
Nothing happens when the test button is pressed.	9 V battery not properly inserted.	Insert the 9 V battery with the polarity shown in the battery compartment.
Nothing happens when the learn button is pressed.	1.5 V batteries not properly inserted.	Insert 3 x 1.5 V batteries with the polarity shown in the battery compartment.
A short audio prompt is given at 43 second intervals	9 V battery discharged.	Replace the 9 V battery.
A short audio prompt is given at 60 second intervals	1.5 V batteries discharged.	Replace the 3 x 1.5 V batteries.



NB2831

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

Item No. 442055

DoP reference No. DOP442055, Can be downloaded from www.jula.com

EN 14604:2005/AC:2008

Smoke alarm device. Intended for Fire Safety and installed in buildings.

Essential Characteristic 1-8:pas.

CPR NO 2831-CPR-F1066